

GROUPE DE TRAVAIL EUROPEEN

EUROPEAN WORKING TEAM

NOTICE

1981 - volume 1

Contact

GESAG Production - Edition Jacques BONABOT. Leopold I laan, 141. 8000-BRUGGE.Belgium.

This is the first NOTICE of the European Working Team. It is only a contact issue. Made to better know who is who. I hope the future will help us to perform good results in the study of the type I phenomenon - Close encounter.

The Editor

Cette première NOTICE du Groupe de Travail Européen est avant tout une prise de contact. Une prise de contact pour mieux se connaître. J'espère que le futur nous apportera de bons résultats dans l'étude du phénomène de type I - les rencontres rapprochées.

L'Editeur

THE TEAM. ITS ACTIVITIES - LE GROUPE. SES ACTIVITES

The European Working Team is a group of european researchers who will work together on their specialisation in the study of the UFO: the type I phenomenon or close encounter. This will be done through correspondance, exchange of documents, studies and researches on a common level using common methods and norms for a better understanding.

The activities are:

- * the search of methodology and norms inside the team
- * the realisation of specialized files - a european data bank
- * the diffusion of listings and catalogues
- * the search and applications of a codification
- * the redaction and edition of individual as collectif researches and studies
- * the eventual diffusion of E.W.T. papers through private organizations and publications

Formé de chercheurs européens, le Groupe de Travail Européen a pour principal objectif l'étude du phénomène de type I ou rencontre rapprochée. Ceci est établi via une correspondance, l'échange de documents, d'études et recherches à un niveau commun, tout en utilisant des normes et méthode communes pour une meilleure connaissance.

Les activités sont:

- * la recherche d'une méthodologie et de normes dans le groupe
- * la réalisation de fichiers, de dossiers spécialisés - banque de données
- * la diffusion de listes et catalogues
- * la recherche et applications d'une codification
- * la rédaction et l'édition de travaux individuels ou collectifs
- * l'éventuelle diffusion de documents G.T.E. vers les organismes et revues privés.

Restricted diffusion. Reproduction with acknowledgment of the authors
Diffusion limitée. Reproduction avec accord des auteurs

LES MEMBRES - THE MEMBERS.

Vicente-Juan BALLESTER OLMOS

Spanish researcher in the study of Type I phenomenon for the Iberian peninsula, Mr Ballester Olmos is also member of STENDEK and co-editor of the journal 'UPIAR Research in Progress' edited by EDITECS at Bologna. Vicente-Juan is author of 'A Catalogue of 200 Type-I UFO Events in Spain and Portugal' (CUFOS edition) and 'El Fenómeno Aterrizaje' (Barcelona Plaza & Janes edition).

His address: Guardia Civil 9, D-16. Valencia-20. España.

Jacques BONABOT

Belgian researcher in the study of Type I phenomenon. Mr Bonabot is also director of the Groupement pour l'Etude des Sciences d'Avant-Garde (GESAG), editor of the Bulletin du GESAG. His principal activities are the up-dating of Belgian type I events as the French catalogue of INTCAT (Catalogue International Phénomènes Type I)

His address: Leopold I laan, 141. B-8000 Brugge, Belgium.

Alain GAMARD

Chercheur français dont les études sont orientées vers la tenue à jour des phénomènes de type I avec entités pour le territoire français. Alain tient à jour également un fichier des RR avec entités pour le monde entier. On lui doit la réalisation d'une codification européenne pour les cas avec entités: HUMCAT EUROPE (en cours)

Son adresse: 9, rue Thiers. F-78110 Le Vesinet, France.

Anders LILJGREN

Swedish researcher involved in analytical and statistical studies about UFO events in his country. He is also interested by the search of type I phenomenology. Anders is editor of 'AFU Newsletter'

His address: P.O. Box 11027. S-600 11 Norrköping, Sweden.

Jean-Luc OVERAL

Chercheur belge dont les études sont orientées sur la mise en évidence des indices d'étrangeté au sein des incidents de type I. Jean-Luc a déjà mis en place un fichier et une codification permettant une lecture facile des données.

Son adresse: 8, rue du Tram. B-6358 Wanfercée-Baulet, Belgium.

Jenny RANGLES

Chercheuse britannique. Directrice et éditrice de Northern UFO Network. Assistante éditrice auprès de la Flying Saucer Review de Londres, Jenny oriente ses recherches sur les rencontres rapprochées de type 4 (contact) et type 3 (non-contact). Co-auteur avec Peter Warrington de 'UFOs: A British Viewpoint', Miss Randle présentera bientôt un livre portant pour titre 'Alien Contact'

Son adresse: 8, Whitethroat Walk. Birchwood, Cheshire WA3 6PQ, England

Peter ROGERSON

Chercheur britannique, auteur de INTCAT (International Catalogue of Type I phenomena) dont la version anglaise est éditée périodiquement dans la revue 'MAGONIA', Peter est spécialisé dans la tenue à jour des phénomènes de type I dans le monde.

Son adresse: 8, Braddon Avenue. Urmston, Manchester M31 1UE, England

Maurizio VERGA

Italian researcher dealing with close encounter in Italy, (ITACAT). Maurizio has produced interestingly papers about the Italian scene through FSR at London, the Bulletin du GESAG at Bruges as in 'Lumières Dans La Nuit' in France.

His address: Via Matteotti, 69. 22072 Cermenate (Como) Italia.

Jean-Pierre TROADEC

French researcher, secretary of the publication 'Vaucluse-Ufologie' Jean-Pierre is specialising in Contact and contactees events for all the world.

His address: 45, rue du Bon Pasteur. 69001 Lyon, France.

NOTICE

Cette Notice est la première d'une série de 6 qui est adressée aux membres actuels du G.T.E. Elle est tirée à un nombre réduit d'exemplaires et ne contient qu'un minimum de pages. C'est donc bien une NOTICE de contact.

Pour permettre l'édition des 5 prochains numéros de ce premier volume une très basse souscription est demandée. Elle ne couvre que les frais d'impression et l'expédition des NOTICES.

Uniquement par mandat postal international !

250 Francs belges à l'adresse de

Madame Jenny DEDUYTSCHÉ

Leopold I laan, 141

B-8000 Brugge, Belgium.

This NOTICE is the first one of a serie of six. It is addressed to all actual members of E.W.T. So the edition is very low and the content only a few pages. It is a Contact NOTICE. To permit the edition of the following NOTICE we ask each member a very low subscription. This is necessary to cover edition and sending charges.

Only with International Money order !

250 Belgian Francs at the following address:

Mrs Jenny DEDUYTSCHÉ

Leopold I laan, 141.

B-8000 Brugge, Belgium.

LANGUAGES

We will be able to reproduce the NOTICE with english and french papers.

Members of the team who have difficulties to write in english and also who ask for a very good text could ask the help of Miss Jenny Randles if they want an english version of their papers. For a french reproduction the document can be sent directly to the Notice editor.

DOCUMENT - REPRODUCTION

Les documents seront reproduits soit en langue française soit en langue anglaise.

Les membres qui souhaitent obtenir une version correcte d'un texte qu'ils souhaitent présenter dans une autre langue que la sienne peuvent faire appel à Miss Jenny Randles lorsque le texte serait présenté en anglais.

Pour une reproduction en langue française, le document peut être transmis à l'éditeur des NOTICES.

EXTENSION

Il ne nous est pas possible actuellement de déterminer la longueur des documents qui pourront être transmis à l'intention de l'éditeur des NOTICES. Toutefois, tenant compte de l'actuel format des NOTICES, un texte de 2 à 3 pages est demandé.

It is actually no possible to fix the length of the papers inside the NOTICE. Therefore, we ask to the author to made actually document covering 2 or 3 pages in regard to the actual size of the NOTICE.

EDITION

The NOTICE will be published 6 issues in 1 volume and this on a 10-15 pages in regard with the financial support the editor would receive. Also in regard to this support the periodicity cannot be given now.

Les NOTICES seront publiées par volume, chacun contenant 6 numéros et ce en fonction du support financier que recevra l'éditeur. Il est actuellement impossible de déterminer une périodicité tout dépendant de l'aide financière apportée.

CORRESPONDANCE

It is very important to maintain correspondance between the members of the team. Please don't forget the editor of the NOTICE accept only papers for reproduction and with acknowledgment of the authors. Out of this function, the editor is to be consider as a member of the team, working with the same possibilities. The team ask no direction or administration, every member is free to go and to stop inside the team giving valuable reason for this.

Il est important de maintenir une correspondance entre les membres du groupe. N'oubliez pas, s'il vous plaît, que l'éditeur des NOTICE accepte uniquement les documents pour reproduction avec l'accord des auteurs. En dehors de cette fonction l'éditeur est un membre comme les autres du groupe, travaillant avec les mêmes possibilités. Le groupe n'a ni direction, ni administration. Chaque membre est libre de quitter le groupe, de suspendre ses activités en mentionnant toutefois la raison pour ceci.

NEW MEMBERS - NOUVEAUX MEMBRES

New members could be introduce by actual members of the team. Therefore, don't forget that E.W.T. is a team of european researchers and we cannot extend this one as an international organization.

De nouveaux membres peuvent être introduit dans le groupe, par des membres actuels. Toutefois on ne peut oublier ici que le G.T.E. est une équipe de travail européenne et que l'on ne pourra étendre ceci à une organisation internationale.

DIFFUSION

Il n'est pas possible d'assurer une diffusion externe au G.T.E. ni de pratiquer un échange avec des publications similaires. Nous croyons que chacun des membres sera en mesure de diffuser la NOTICE ou l'existence du G.T.E. a de très proches collaborateurs et ce dans une atmosphère de confiance réciproque. A chacun des membres actuels il est demandé de bien vouloir informer l'éditeur s'il est d'accord pour que la NOTICE soit diffusée exceptionnellement à:

Groupement Etude Phénomènes Aérospatiaux Non Identifiés (GEPAN)
Center For UFO Studies (CUFOS)

It is no possible to diffuse the NOTICE outside the E.W.T. or to made an exchange with similar publications. We believe that each member will be able to present the NOTICE and the existence of the E.W.T. to nearest co-workers and this with a mutual confidence

To the actual members the editor ask their acknowledgment to sent exceptionnaly the NOTICE to:

Center for UFO Studies (CUFOS)
Groupement Etude Phénomènes Aérospatiaux Non Identifiés (GEPAN)

COPYRIGHT

It is only the author of a document inside the NOTICE who will be able to give permission for reproduction in another publication.

In the following and last page of this NOTICE we give also publications which would be able to reproduce extracts from the NOTICE

C'est à l'auteur d'un document dans la NOTICE à donner son accord. Dans la dernière page de cette NOTICE nous donnons également les publications qui pourront être dans la mesure de reproduire des extraits de nos NOTICE.

DOCUMENTS AND PAPERS - NOTES ET DOCUMENTS

Modèle de Transmission de données - Indices d'étrangeté

Ce document est adressé aux membres du G.T.E. par M. Oberal afin que l'échange des données concernant les indices d'étrangeté soit facile.

L'ensemble des codes (up dating 2 juillet 1981) sont reproduits pour le traitement. Il y a lieu de corriger ce qui suit:

- page 2 au lieu de Extrait d'UFOCAT , lire: Extraits DATA OVNI/HUMCAT EUROPE
- page 2 au lieu de A-M: après-midi , lire A : après-midi
- page 2 dans la rubrique TEMOINS, les codes F, H et E concernent le type ou sexe du témoin (Femme, Homme, Enfant.)

Research Work n° 01 - Establishment of a common typology

This document is produce by Mr Verga (July 21, 1981). Therefore a good translation in english by our member Miss Randles is request if the author would insert this paper inside the NOTICE

Comments towards a proposed common set of definitions

Dated July 29, 1981 by Miss Jenny Randles, this document is a detailed proposal for a classification of the CE and various levels of the type I events. Also definitions of basic terms as sighting, account, report and prime are given.

The Editor ask to Miss Randles if this document is able to be reproduce inside the NOTICE.

Rencontres rapprochées avec entités en France

Une sélection des incidents les plus sûrs et les plus détaillés (sélection) des cas français avec "humanoides" pourrait prendre place dans la NOTICE. C'est le souhait qu'adresse l'éditeur à notre collègue M. Gamard.

Contacts et Contactés

Monsieur Jean-Pierre Troadec espère établir un document à ce sujet. Bienvenu dans NOTICE

PUBLICATIONSABLE TO REPRODUCE EXTRACTS FROM NOTICE
PUBLICATIONSPOUVANT REPRODUIRE DES EXTRAITS DE NOTICE

see Copyright on previous page - voir Copyright à la page précédente

- * AFU NEWSLETTER
- * BULLETIN DU GESAG
- * CUFOS BULLETIN
- * DATA NYT
- * FLYING SAUCER REVIEW LONDON
- * LUMIERES DANS LA NUIT
- * MAGONIA
- * MUFON JOURNAL
- * NORTHERN UFO NETWORK (NUFON)
- * NOTIZIARIO UFO
- * STENDEK
- * UPIAR RESEARCH IN PROGRESS
- * VAUCLUSE UFOLOGIE

About this first NOTICE your criticism are welcome
Sur cette première NOTICE vos critiques sont la bienvenue